

CATCHWALK FÜR EURYDIKE



MISCHI STEINBRÜCK | 1944 in Wien geboren (Michaela Trescher), Matura, Schauspieldiplom, Theaterengagements: Theater in der Josefstadt (Veit Relin, Jean Anouilh u. a.), Theater der Jugend (Angelika Hurwitz, Herbert Wochinz u. a.), Schauspiel Oberhausen (Günther Büch u. a.), Komödie Basel (Paul Vassil, Werner Düggelin u. a.), Schauspiel Köln (Karl Paryla u. a.).

Lebt seit 1970 in Köln und be-
ginnt hier mit politischer,

freier Theaterarbeit (Industrietheater Rhein Ruhr, Volkstheater Der Wahre Anton mit Heinrich Pacht). Heirat und Emanzipation. Politisches Lied, Straßenmusik, Gründung des Kölner Frauenorchesters. Ab 1985 Rundfunkfeatures und politisches Solokabarett. Seit 1992 mehrsprachige Lied- und Chansonprogramme mit literarischen Übersetzungen. Seit 2009 literarisches Schreiben. Seit 2013 Mitorganisation der monatlichen Lesebühne „Literatur um acht“ in Köln.

2012 EIN URWALD IN EUROPA, aristophanische Komödie, angesiedelt in Griechenland. Dreh- und Angelpunkt: Lust und Schwierigkeit mit Basisdemokratie und Selbstorganisation.

2017 CATCHWALK FÜR EURYDIKE, mythologische Posse aus Wien.

KONTAKT: +49 (0)221 73 45 55
mischsteinbrueck@yahoo.de
www.mischi-steinbrueck.de



Design: Edgar Lange | Mit freundlicher Unterstützung durch die Österreichische Gesellschaft, Bonn e. V.

CATCHWALK FÜR EURYDIKE



.....
EINE MYTHOLOGISCHE
POSSE AUS WIEN

.....
VON UND MIT
MISCHI STEINBRÜCK



CATCHWALK FÜR EURYDIKE

EINE MYTHOLOGISCHE POSSE AUS WIEN, VON UND MIT MISCHI STEINBRÜCK

Der gemütliche, jedoch durchaus geschäftstüchtige Onkel Ohrwaschl, Direktor der Hadersdorfer Catcherschule, nimmt seine, von ihren hochgelehrten Eltern aus fragwürdigem Grund zurückgelassene Nichte Eurydike bei sich auf. In der Trainingshalle kommt diese mit dem hoffnungsvollen Jungringer Viktor in Berührung. Eine zarte Liebesgeschichte beginnt zu knospen – und wird auf härteste Proben gestellt.

Eurydike, liebevoll auch »Dickerl« genannt, entdeckt in der Trainingshalle einen verstaubten Container mit Modellkleidern darin – und sich als Model. Weder Onkel Ohrwaschl noch Viktor, von seinen Freunden liebevoll »Vickerl« genannt, können Dickerls rasanten Karrieresprung in Heidi Glooms Modelshow aufhalten.

Muss deshalb die Liebe auf der Strecke bleiben? Und wo bleibt Orpheus, der singende Beinahretter Eurydikens? Kann ein Mythos kippen? Und überhaupt, wo samma denn? Im Hades oder ...?



MUNDARTLICHES GLOSSAR

a | *ein*
aa | *auch*
allanich | *allein*
amoi | *einmal*
augschmia | *stark geschminkt, betrogen*
aundas | *anders*
autretn | *antreten*
auhuachn | *anhören*
Buckl | *Rücken*
daheagschwumman | *dahergeschwommen*
dawiagt | *erwürgt*
des | *das*
Difterl | *Düftchen*
driwa | *darüber*
eifoin | *einfallen*
fria, frira | *früher*
Gaas | *Ziege*
goa net | *gar nicht*
gschdöt | *üppig (das „Gestell“, die Figur einer Frau)*
Gschpia | *Gespür*
gschtessnwean | *gestoßen werden*
gseng | *gesehen*
gsogt | *gesagt*
haaßt | *heißt*
haass | *heiss*
Hawara | *Freund*
hängate | *hängende*
heat (er, sie, es) | *hört*
heit | *heute*
hifoin | *hinfallen*
hischtön | *hinstellen*
hochnosat | *hochnäsiger*
hoit | *halt*
i | *ich*
iwazeigt | *überzeugt*
Kaschperl | *Kasperl*
kemmas | *können wir sie*

Klahoiz | *Kleinholz*
Knia | *Knie*
Krocha | *Kracher*
ma, mia | *wir*
Masta | *Meister*
mechat | *möchte*
mechtat | *möchten wollen*
Müchburli | *Milchbub*
nocha | *nachher*
Off | *Affe*
Ohrwaschl, Uawaschl | *das äußere Ohr*
owa | *aber*
owe | *hinunter*
pfiatigot | *behüte dich Gott (= Gruß)*
samma | *sind wir*
schee | *schön*
Schpigl | *Spiegel*
schpringan | *springen*
schteng | *stehen*
Schtessa | *Stoß*
Schtiiia | *Stier*
Schwatn | *Bauch*
Schui | *Schule*
siich (i siich) | *sehe (ich sehe)*
Soagnogl | *Sargnagel*
Sö | *Seele*
Tschuidigung | *Entschuldigung*
umadam | *rundherum*
umadumpussiert | *herumgeschmust*
vuafian | *vorführen*
vuaspün | *vorspielen*
vüh | *viel*
waache | *weiche*
waaßt | *weist*
waumma | *wenn wir*
waunst | *wenn du*
Wiaschtlstaund | *Würstchenbude*
woat | *warte*
Wöt | *Welt*
wü (i wü) | *will (ich will)*
wurlert | *durcheinander*
zeascht | *zuerst*
Zuafoi | *Zufall*